

---

## Table of contents

---

Introduction	1
<i>Daniel F. Chamberlain and J. Edward Chamberlin</i>	
Preliminaries	3
<i>J. Edward Chamberlin</i>	
 <b>Section I. Taking Up the Issues</b>	
Histories of Literature and the Question of Comparative Oral Literary History	33
<i>Daniel F. Chamberlain</i>	
Levelling the Orality-Literacy Playing Field: Marcel Jousse's Laboratory of Awareness and the Oral-Literary Continuum	47
<i>Edgard Sienaert</i>	
Modes of Discourse, Modes of Rationality	63
<i>David R. Olson</i>	
Performing Writing and Singing Silence in the Anglo-Saxon Riddle Tradition	73
<i>Andy Orchard</i>	
 <b>Section II. Listening Performances</b>	
In The Storyteller's House	93
<i>Dan Yashinsky</i>	
The Game of the Little Secrets or How to Learn (and to Teach) Mechanisms of Orality	107
<i>Paloma Díaz-Mas</i>	
Significant Spaces Between: Making Room for Silence	115
<i>Daniel Heath Justice</i>	
The Story of Story and a Canon of Story	126
<i>Stuart McHardy</i>	
Made for You and Me: Treaties with First Nations and the Settlement of Canada	135
<i>Michael Asch</i>	

### Section III. Stories of Storytelling

"Oral" in Literary History: The Case of <i>Southern African Literatures</i> <i>Michael Chapman</i>	149
Making Space for the Spoken Word <i>Keavy Martin</i>	162
Orality in Basque Literary Historiography <i>Jon Kortazar</i>	172
The Ladder Holds Up the World Above <i>Lee Haring</i>	182
Oral and Written <i>Šukar Laviben</i> of the Roma: The Beginning of a Romani Literary Historiography <i>Beate Eder-Jordan; Translation: Maria Witting</i>	194

### Section IV. Communities in Comparative Encounters

Guaman Poma and His Traces: A Colonial Proposal to the Academic Debate Regarding Orality and Writing <i>Roberto Viereck Salinas</i>	207
The Study of the Elements of Literary History of the Khoekhoe and #Khomani Languages of Southern Africa <i>Levi Namaseb</i>	217
The Stream of #Khomani Stories <i>Neil ten Kortenaar</i>	243
The Puzzle of Voice: Oral Poetry and Literary Studies <i>Frederico Augusto Garcia Fernandes</i>	256
Talking Technologies: Digital Poetry Meets Orality <i>María Teresa Vilariño Picos</i>	270

References	281
------------	-----

List of Contributors	309
----------------------	-----

Index	313
-------	-----